

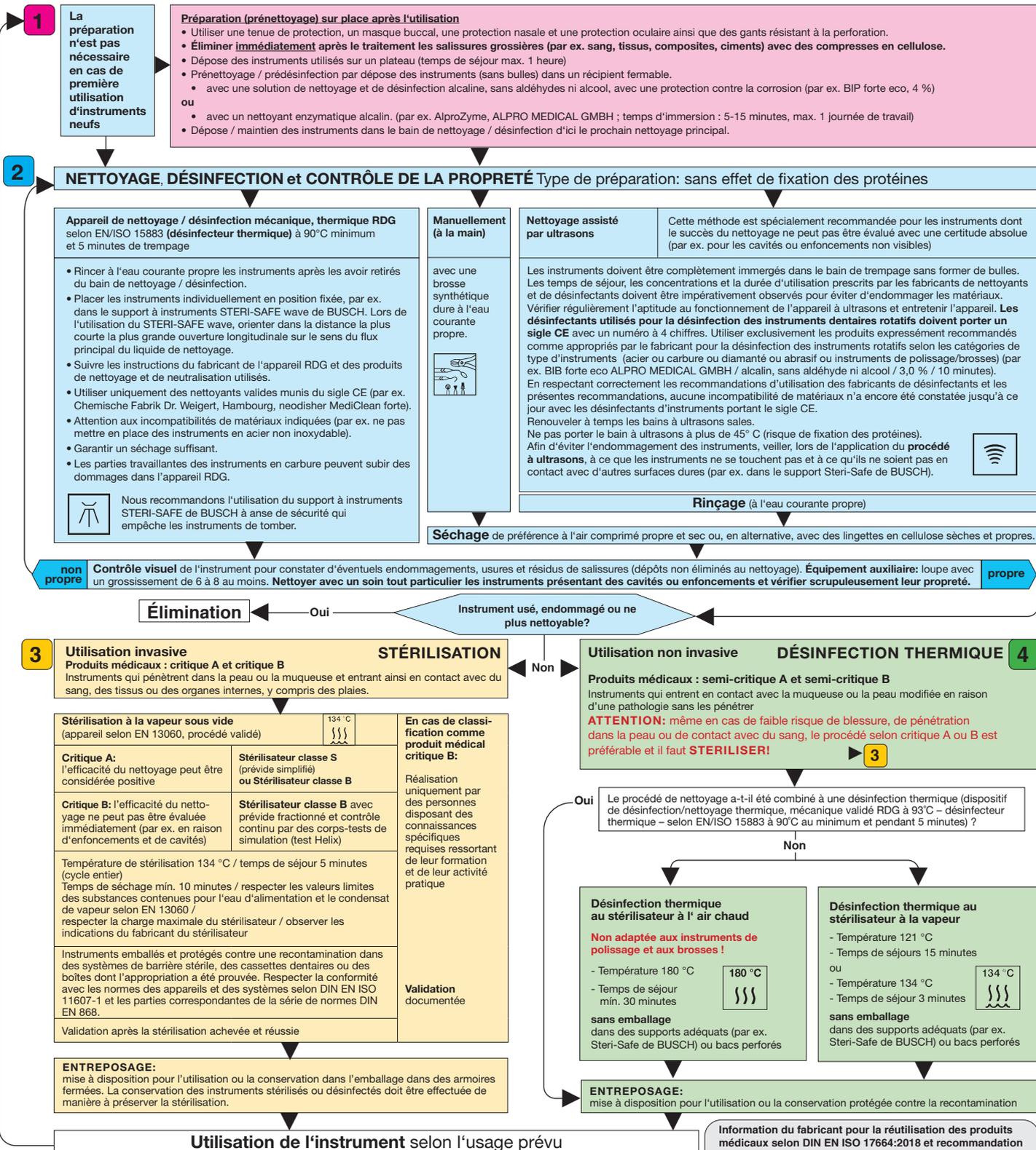
Recommandations de sécurité

- D'ici leur première utilisation, les instruments rotatifs devraient être conservés dans leur emballage d'origine, à température ambiante et à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Conserver l'emballage pour un éventuel suivi, également pendant la phase d'utilisation.
- Utiliser des turbines ainsi que des pièces à main et contre-angles en parfait état, entretenus et nettoyés.
- Fixer les instruments en les insérant le plus profondément possible; contrôler la bonne tenue.
- Utiliser une protection respiratoire des yeux et un système d'aspiration
- Amener les instruments à la bonne vitesse de rotation avant de les mettre en contact avec l'objet; veiller à leur concentricité exacte.
- Ne pas dépasser la vitesse maximale admissible (elle est indiquée sur chaque emballage BUSCH). Risque de surchauffe/blessure.
- Eviter tout mouvement de blocage et de levier des instruments.
- Ne pas dépasser une pression de contact de 0,3 à 2 N. (risque de bris et risque de blessures iatrogènes dans la zone de travail ainsi que risque d'ossification hétérotopie après une surchauffe/combustion).
- N'utiliser les instruments qu'aux fins auxquelles ils sont destinés.
- La non-observation ou l'observation insuffisante des recommandations d'hygiène indiquées ci-après peut entraîner la transmission d'agents pathogènes.
- Utiliser si possible la longueur totale de la partie travaillante pour éviter une surcharge ponctuelle des pointes par exemple (contrainte mécanique excessive et surchauffe locale).
- Un refroidissement suffisant à l'eau est requis pour éviter un dégagement de chaleur indésirable (surchauffe). Dans les cabinets dentaires, prévoir au moins 50 ml à la minute.
- Les instruments FG dont la longueur totale dépasse 22 mm ou qui possèdent une tête d'un diamètre supérieur à 2 mm requièrent un refroidissement supplémentaire.
- Un refroidissement supplémentaire peut être nécessaire pour les instruments chirurgicaux à tige longue.
- Ne pas utiliser les instruments déformés ou à concentricité insuffisante ainsi que ceux avec des parties travaillantes endommagées/usées mais les éliminer pour éviter des blessures ou une surchauffe due au frottement d'instruments émoussés.

Recommandations d'hygiène

1 Préparation 2 Nettoyage 3 Stérilisation 4 Désinfection thermique

Champ d'application: instruments rotatifs en acier, carbure, céramique et diamantés, instruments de polissage, abrasifs et brosses destinés à un usage sur l'être humain. Les instruments sont livrés à l'état non stérile. Ils doivent être désinfectés, nettoyés et, le cas échéant, désinfectés ou stérilisés avant de les utiliser pour la première fois et après chaque utilisation. Pour des raisons hygiéniques et techniques démonter les capuchons abrasifs et leurs supports lors de la désinfection et de la stérilisation. **Restriction de retraitement:** les brosses prophylactiques sont des instruments à usage unique, car un nettoyage sans résidus ne peut pas être garanti. Des désinfectants et des détergents contenant un agent de protection contre la corrosion doivent être employés pour les instruments non inoxydables. **Les instruments non inoxydables ne sont pas appropriés à une stérilisation à la vapeur.** La durée de vie du produit dépend de l'usage et de l'endommagement liés à l'utilisation des instruments. Il n'est donc pas possible de fournir des indications précises sur le nombre de retraitements. N'utiliser en aucun cas de l'eau oxygénée (H₂O₂) pour la désinfection des instruments. Des endommagements de matériaux ne peuvent être exclus!



Hygienische Aufbereitung /hygienic processing/traitement hygiénique/preparación higiénica



Ultraschallbad
 Ultrasonic bath
 Bain à ultrasons
 Baño de ultrasonidos



Reinigungs-/Desinfektionsgerät für die thermische
 Desinfektion
 Washer-disinfector for thermal disinfection
 Laveur désinfecteur pour la désinfection thermique
 Termodesinfectora para la desinfección termica



Desinfektionsmittel für Handinstrumente und
 rotierende Instrumente
 Disinfectant for manual instruments and for
 rotary instruments
 Désinfectant pour instruments à main et
 instruments rotatifs
 Desinfectante para instrumentos de mano
 e instrumentos rotativos



Sterilisierbar im Dampfsterilisator (Autoklav) bei
 der angegebenen Temperatur
 Sterilizable in steam sterilizer (autoclave) at the
 specified temperature
 Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau
 (autoclave) à la température spécifiée
 Esterilizable en esterilizador de vapor (autoclave)
 a la temperatura especificada



Sterilisierbar im Heißluftsterilisator bei der
 angegebenen Temperatur
 Sterilizable in a dry heat sterilizer operating
 at the temperature specified
 Stérilisable dans un stérilisateur à air chaud
 à la température spécifiée
 Esterilizable en un esterilizador de aire
 caliente a la temperatura especificada

Produktetikett/product label/étiquette de produit/etiquetas de los productos



Einmalige Produktkennung
 Unique device identifier
 Identifiant unique des dispositifs
 Identificador único del producto



Maximal zulässige Drehzahl [min^{-1}]
 Maximum permitted rotation speed [min^{-1}]
 Vitesse de rotation admissible max. [min^{-1}]
 Velocidad de rotación máxima admisible [min^{-1}]



CE-Symbol
 CE-mark
 Marquage CE
 Marcado CE



Nicht wiederverwenden
 Do not reuse
 Ne pas réutiliser
 No reutilizar



Medizinprodukt
 Medical device
 Dispositif médical
 Producto sanitario



Referenznummer
 Reference number
 Numéro de référence
 Número de referencia



Fertigungslos-Nummer, Charge
 LOT number/batch number
 Numéro de lot
 Número de lote de producción



Hersteller
 Manufacturer
 Fabricant
 Fabricante



Gebrauchsanweisung beachten
 Consult instructions for use
 Consulter le manuel d'utilisation
 Consultar las instrucciones de uso



Bevollmächtigter in xx
 CH = Schweiz
 UK = Vereinigtes Königreich
 Authorized representative in xx
 CH = Switzerland
 UK = United Kingdom
 Mandataire dans l' xx
 CH = Suisse
 UK = Royaume-Uni
 Representante autorizado en xx
 CH = Suiza
 UK = Reino Unido



Enthält gefährliche Substanzen
 Contains hazardous substances
 Contient des substances dangereuses
 Contiene sustancias peligrosas



Herstellungsdatum
 Date of manufacture
 Date de fabrication
 Fecha de fabricación